

# 11月1日(月)から利用対象者を市内在住・在学の外国籍市民へも拡大

## 通訳・翻訳ボランティアサービス制度

市では、(財)三鷹国際交流協会と協働で、今年2月に「三鷹市通訳・翻訳ボランティアサービス制度」を立ち上げ、ボランティア登録者を募るとともに、行政内部で試行的にサービスを実施してきま

した。この制度は、市内在住・在学の外国籍市民の方など、日本語がわからないために市役所などで、日本語がわからぬために、市役所などでの手続きで困っている方を対象に、ボランティアが通訳・翻訳サービスを提供することで、安心して円滑に市民生活が送れるように協力する制度です。

「こへ来てボランティア登録者も増えてきたため、11月1日(月)から市内在住・在学の外国籍市民の方にも利用範囲を拡大します。当面は市役所やその関連施設を利用する際の、行政に関する手続きに限らせていただきますが、お近くにお住まいの方やお知り合いの方で、日本語がわからなくてお困りの方がいましたら、この制度をご紹介します。

現在、対応可能な言語は英語、中国語をはじめ10言語です。利用方法など詳しくは(財)三鷹国際交流協会☎43 7812へ。  
↓企画経営室平和・女性・国際化推進係☎内線2115

# 計画改定に向けた「まちづくり懇談会」のお知らせ

第3次基本計画の改定に向けた「骨格案」の内容や、平行して見直し作業を進めている土地利用総合計画(改定素案)新たに策定する緑と水の基本計画(素案)について、各住区の整備計画を中心に説明し、ご意見を伺います。開催日時と場所は次のとおりです。当日、直接会場へ。ぜひご参加ください。

企画経営室☎内線2112

開催場所	開催日時
各住区について	
大沢コミュニティセンター	11月1日(月)午後7時から
牟礼コミュニティセンター	10月29日(金)午後7時から
井口コミュニティセンター	11月8日(月)午後7時から
井の頭コミュニティセンター	10月27日(水)午後7時から
新川中原コミュニティセンター	11月9日(火)午後7時から
連雀コミュニティセンター	11月15日(月)午後7時から
三鷹駅前コミュニティセンター	11月11日(木)午後7時から
全体について	
市民協働センター	11月20日(土)午後2時から



計画改定に向けた「論点データ集学習会」(今年5月)

「こへ来てボランティア登録者も増えてきたため、11月1日(月)から市内在住・在学の外国籍市民の方にも利用範囲を拡大します。当面は市役所やその関連施設を利用する際の、行政に関する手続きに限らせていただきますが、お近くにお住まいの方やお知り合いの方で、日本語がわからなくてお困りの方がいましたら、この制度をご紹介します。

現在、対応可能な言語は英語、中国語をはじめ10言語です。利用方法など詳しくは(財)三鷹国際交流協会☎43 7812へ。  
↓企画経営室平和・女性・国際化推進係☎内線2115

「こへ来てボランティア登録者も増えてきたため、11月1日(月)から市内在住・在学の外国籍市民の方にも利用範囲を拡大します。当面は市役所やその関連施設を利用する際の、行政に関する手続きに限らせていただきますが、お近くにお住まいの方やお知り合いの方で、日本語がわからなくてお困りの方がいましたら、この制度をご紹介します。

現在、対応可能な言語は英語、中国語をはじめ10言語です。利用方法など詳しくは(財)三鷹国際交流協会☎43 7812へ。  
↓企画経営室平和・女性・国際化推進係☎内線2115

「こへ来てボランティア登録者も増えてきたため、11月1日(月)から市内在住・在学の外国籍市民の方にも利用範囲を拡大します。当面は市役所やその関連施設を利用する際の、行政に関する手続きに限らせていただきますが、お近くにお住まいの方やお知り合いの方で、日本語がわからなくてお困りの方がいましたら、この制度をご紹介します。

# 東京文化財ウィーク 2004を開催します



国登録有形文化財 アインシュタイン塔

東京文化財ウィーク(東京都教育委員会主催)の公開事業・企画事業に、教育委員会のほか、国際基督教大学、文部科学省国立天文台、三鷹離子保存会が参加します。

公開事業期間の11月3日(祝)14日(日)に、市内の国登録有形文化財の一角公開を行います。

また、企画事業として、「三鷹離子(三鷹市指定文化財)鑑賞会」、「国際基督教大学泰山荘特別公開」、「新選組と多摩の民権展」などを行います。

イン塔) 午前10時  
午後5時  
公開(入場受付は午後4時30分まで)  
直接会場へ。  
武蔵野(野川流域) 午前10時  
午後5時  
公開(入場受付は午後4時30分まで)  
直接会場へ。  
大学内の教育区域、個人住宅域、雑木林へは立ち入らないでください。学内禁煙です。  
↓生涯学習課☎内線3331

「こへ来てボランティア登録者も増えてきたため、11月1日(月)から市内在住・在学の外国籍市民の方にも利用範囲を拡大します。当面は市役所やその関連施設を利用する際の、行政に関する手続きに限らせていただきますが、お近くにお住まいの方やお知り合いの方で、日本語がわからなくてお困りの方がいましたら、この制度をご紹介します。

「こへ来てボランティア登録者も増えてきたため、11月1日(月)から市内在住・在学の外国籍市民の方にも利用範囲を拡大します。当面は市役所やその関連施設を利用する際の、行政に関する手続きに限らせていただきますが、お近くにお住まいの方やお知り合いの方で、日本語がわからなくてお困りの方がいましたら、この制度をご紹介します。

「こへ来てボランティア登録者も増えてきたため、11月1日(月)から市内在住・在学の外国籍市民の方にも利用範囲を拡大します。当面は市役所やその関連施設を利用する際の、行政に関する手続きに限らせていただきますが、お近くにお住まいの方やお知り合いの方で、日本語がわからなくてお困りの方がいましたら、この制度をご紹介します。

「こへ来てボランティア登録者も増えてきたため、11月1日(月)から市内在住・在学の外国籍市民の方にも利用範囲を拡大します。当面は市役所やその関連施設を利用する際の、行政に関する手続きに限らせていただきますが、お近くにお住まいの方やお知り合いの方で、日本語がわからなくてお困りの方がいましたら、この制度をご紹介します。